Jüdische Pester Zeitung.

יידישע פעסטער צייטונג

דריימאל וואכנטליך
מאנטאג, מיטוואך אונד פרייטאג.
אונד דאנעבן
פיר עסטערייך-אונגארן
גאנציעריג 10 גולד. — קר. ע. וו.
האלביעריג 5 גולד. — קר. ע. וו.
פיערטעליעריג 2 גולד. 50 קר. ע. וו.
פירס איסלאנד
גאנציעריג 11 גולד. — קר. ע. וו.
האלביעריג 5 גולד. 50 קר. ע. וו.
פיערטעליעריג 2 גולד. 75 קר. ע. וו.

Nr. 85. איילפטער יאהרגאנג פעסט, מיטטוואך ג אב ה.תר"ל"ט. Pest, den 23. Juli 1879.

אויף דיעזע צייטונג קאנן מאן
עדען טאג
פ ר נ נ מ ר י ר ן
אונד דער פרענומעראציאנס-פרייז
פעדינגט מיט דעם עפסאנגנ דעם
עדיטאר בלאטעס.
דיא רעדאקציאן בעפינדעט
זיך אין
פ ע ס ט
וויאמצנער בולוואר נומ. 29,
וואן מאן אויך דיא פרענומעראציאנס-
בעדינגונגען צו ענדען בעליעבט.

פאליטישע איבערזיכט.

דאס יומעניגע מיניסטעריום זאלל עדסט דייטש (מיטטייל) גיא געבילדעט אונד צוזאמענגעשטעללט ווערדען. דער בוכהעניג מיניסטער-פרעזידענט בראצאנא ווירד זיין מיניסטעריום אים בראצאנא אנדערטעגען אנזאמענגעשטעללען, בראצאנא עקלערטעט, ער האבבע, דאס דיא ערנענונג דער מיניסטער שאן אם 29-טען יולי (דייטש) עדפאלגען ווערדע. — גיא וויל ווערדע ווערען. אלס דאס פרזידיום גלוקלידער זיין ווירד. אלס דאס פרזידיום דייר אינטארעגן אונד עדגלאנד דאבען געסטע פארגעסטערן אבערמאלס עקלערט. דאס יומעניגע זיינגער פעדפאסונגס אין בעצוג אויף דיא יומעניגע אנבאמענען מיט. — אין דער יומעניגע-רונגן יומגנגע דעם עגגלישען פארלאמענטס דאס דיא אנגלעגענהייט דער יומעניגע-פעדפאלונג אין נאדדאא (יוד-בולגאריען) צוי שפראכע אונד דער עגגלישע מיניסטער אנטיארטעטע דאס דער עגגלישע לאנזול דען טירקישען בעדאדען יומגען דער יומעניגע-טירקישען יומגען דיא יומישען פרוטעסטע יומגען אונד מאסרעגעלן בעדאדען מיסטען דיא שטרענגסטע אונטערזוכונג אינלישען אונד מאסרעגעלן צום שטעדע דער יוהען ערוויסען. אין טירקישער בעאמטער איזט יומגנגע זיינגס שלעכטען פעדפאלטענס בייא דער יומעניגע-פעדפאלונג אין דאדדאא אבגעעטעט ווערדען. —

דיא אין יוד-באגנען איסגעבראכענגע רעוואליוציאן יומגען עטגע דיא רעגיערונגס-טייטיגקייט אלס איגנע אנבעטרעטענדע דאדיטטעללען. דיא אנגען: עס יוד בראם איגע אדרעגנגס-שטאדט, אם 16-טען יולי יומגעטעט יומגעלדט דיא אינזאיריגטאפפ פון דעם אינטע דים מיט דען דאדטיגען שנדארמען אין שטייט, דער בארד אין איגע שלעגעראיא אנגעטעט, דיא שנדארמען מיסטען פון אדדען יומגערען אבגעדיד מאכען אונד איזט דיא איפיציעלע שיסען. איפיציעלע יוהדע יומגעטעט אונד מעדרעדע איפיציעלע יוהדען פעדיוגדעט. דיא שנדארמען דאמען דען יומגען פעדלאסט. אינדעם-מען אנגעדרעטע מאן איגע גראסע עפטעדיידונגס-אנגאבע אין דער יומגען-אבגעשיידונג נאך דיס אים דיא אדדעגונג אין פרעכען צו עדדאלטען. — נון, יוהד יוד ציפיעדען, יומגען דיא אינבעדיטענדע דעדאלוציאן זא דיבכט אינטעדעסירט יוהדע; אבער יוד מאכטען דאך דען דעגיערונגס-פיטגנגען צוי פען: מאן דאדדע דיא גאנגע יומגע אבגעפען, בוי דיבכט דיא יומגע אלזע פיטיעדעגס-בעדיגונגען עגגלאנדס אנגעדאכטען. אבער מאנגען דאס יומעדע אים עדדיגדע אינגע שדאכטע שטאטטגעפונדען. אבביא זוי יומגע אבגעדאכטע מיט שטיק פעדע דען עגגלעדדען עדגעבען מיסטען. —

עדגעגאלדס יוהדע עטגע עגגלאנד אים זוי-גען פרעמדען, יומגען דיא יוהדען אפגאנגען אין אינגע אונד יומגען דיא יוהדען בלוטע אין זוי-אפגיגע דעדפאדגעדען. עגגלאנד יוהדע זוי מיט יומגען גאבבאדען אין אטגלגע אפגיגע אונד אינדיאנע אמטגען אונד שטעדדען צו דאנגען. — דיא עס באדד אינגען יומגען מאנגע מיט יוסאנד דאבען יוהדע. דער עגגלישע אינדעדעטיגע מיניסטער פ א ל י ס ב י ר י בעגגדגעטעט יא דיא עטגעגע פרעדעגס-עדגע זוי אלס אינגע דאבבס-שטעדדע. אבער דער יומעדע דיא אפגיגע בעדדיגדען אינד אינגע אינגע אינגע

יאשעפּ׳ יאר לעדער אין אנראם. ווערשעטין, סע-געדין, פעסט, באנדאר, קאמענד, דער ווענער פאשטארט מארחולק אנד מערדערין ווישטין געמיזדין. פאר בעגינו דעם ווישטין קאנגרעסעס יאר דערזעלבע ערצעהער אים הייזע דעם ר׳ אי׳סר ג ר ו ן אין מראש-אי״אר (וועבענבורגען). אים שפּעטער זא״ן ווגרגן, האט ער אין אלבערט-אי״ישא איינע אינטערלעהרער-שטעללע אנגאהם. איבער-אלל שפּעלטע דר׳ יאשעפּ׳, דער פּר׳ דאס שול-מיסטער-אמט ״ענע״ געזולד האטטע, געדינע דען פּרערגער. אים ערסטען אינגבלוקע יאהרדע יא-שעפּ׳ דורך זין לעדראפּסען אי״פּטערשען אללען-טראלבען אלס ״גיסטרייד״ געדאלטען. עס ווערטשע ערארך נכט לאנגע, דאס ערער פערגינפּטע אין אדם איינען ״לעערען קאפּ״ ערקאנגטע, דער ניר דורך ״ענגע-געלייפּזיגט״ גלעגענען ״אללטע. אים האכסטען נראדע ארבייטס-טייא, קאנגטע׳דערזעלבע זיך אלס לעדרער נכט בערייפּטען, דא מאן פּאן איינעם ״יישען לעדרער ערסטע ארבייט. נכט אבער ״יסטרייבע שפּעלערייען פּאדרעדט. אין אי״-נעם קלייגען אדטע באדמעגס ערדעלט דערזעלבע איינע דאבבענער-שטעללע, דאר מיסטע ער דיזעלע-בע אלסבאלד פּערלאסטען. דא עס זיך הערייסגע-שטעללט, דאס דערזעלבע נכט בלאס איינען פּאל-שען נאמען איר איינען פּאלשען טיטאנס ואנדערן אי״ר אין ״פּאלטשע ״יב״ ביא״ א זיך דאט! נאכדעם אשעפּ׳ נעמלר פּאן ״יער ערסטען פּרייא, פּאן דער ער ווינען איינצינען ואהן האט. זיך געשיג-רען, הייראטעטע ער איינע צייטע פּרייא. דער ער עכעגאלטן אין דער פּאדס איינעם ״גב״ דען לייפּ-פּאס ערטהיילטע. אלס ער דאהער ווינע דאבבענער-שטעללע אין באדמען אנטרעטען ואללטע, פּרייטע ער מיט זיך איין ״יגגעם פּרייינגטמטער״. ״יעלדעם ער דער נעמינדע אלס דיא ״פּרייא דאבבענער״ פּאר-שטעללטע, דיא ״דאבבענער״ האט קיזיגן דאריין איינען קנאבען צו״ יעלט נעבראכט. דיא קלייגע נעמינדע פּרייטע זיך ״יגגען דער ״פּעזיהה״, דיא בים הערען דאבבענער שטאטפּזינען ואללטע. דאר דיא פּרייד עדלטטע אלסבאלד איינע שטארגע. נאכדעם דיא פּרייא דאבבענערין אלס מיטטער דיא ערקלע-רונג אבגאב: אידר דער נכט בעשיידען צו לאס-סען, דא נכט בלאס דא זערלבסט. ואנדערן אי״ר דער פּאטער דעם קינדעס, נעמלר אידר פּרייטע-דער ״יעלעבטטער. צוי דאטראלטשען דעלדיאן גע-דארט אנד דא בלאס דעם דאבבענערס ״יייטטה-טאפּפּערין״ דיא״.

(ש ל ו ם פּ א ל נ ט.)

ביריפּע דער רעדאקציאן.

הערין מ׳ קלין אין וואטצען: דיא פּרייטטעטע נכט דען זאטץ אין דער 4-טען פּרייטטעטע אויטעדעם פּאלדעטאגס, דער דארט לוטטע״ ווגען איינע דייי-פּפּזיגע קאטצע דרייא פּפּזיר בוטטער אייפּאנאטטס. דא לענגט דיא פּרייא דיא קאטצע אויף דיא ווגנע, אנד ציפּעלדעגר ווייטע ווגנ דיא קאטצע נעטטע דרייא פּפּזיר. הערגיזיל ואגט דיא פּרייא: „גון דיעזע דרייא פּפּזיר אויטט עכגן דאס נעווינכט דער בוט-טער; וו״ אבער בלייבט עטצט דיא קאטצע?״

נ ע ש ע פּ ט ס ב ע ר י כ ט

פּעסטער פּרייזע.

נ ע ט ר י י ד ע-נ ע ש ע פּ ט. פּאן ווייצען ווגר נעס-טערן מעסט צו מארקטט נעבראכט דער פּערקויף ווגר שווגר, פּערקויפּט ווגרדען 10000 מעטער.

ווייצען טחיים 100 מעטער׳ 79. קילא —11. גולד. 200 מעטעטער׳ 79. קילא 10,85 גולד. 1000 מעטע-עטער׳ 77,4 ק׳ 10,70 גולד.— 200 מעטע׳ 77,6 קילא 10,40 גולד. 100 מעטע׳ 76,5 ק׳ 10,30 גולד. 100 מעטע׳ 76 ק׳ 9,80 גולד. 100 מעטע׳ 76 ק׳ 9,60 גולד. 1700 מעטע׳ 77,5 ק׳ 10,00 גולד. באאשטעטע 750 מעטע׳ 74,5 ק׳ 9,10 גולד. 1000 מעטע׳ 76 קילא׳ 10,35 גולד. (אללעס פּער דרייא מאנאטע.)

ק ע ר ן 6,55—6,30 גולד.

מ ק ק ר ו ן 5,15—5,25 גולד.

ה א פ ע ר 5,10—5,25 גולד.

נ ע ר ס ט ע 5,20 גולד. —

רעפּס מ א ה ל פּער איינטס-מעפּטעמבער 12½ — 12½ גולד. —

מ ע ה ל-פּ ר י י ז ע (פּער 100 קילאגראמם ואמטם זאק, פּרייא אב פּעסט 1) נו׳ 0: 22 גולד. — קר׳. נו׳ 1: 21 גולד. 40 קר׳, נו׳ 2: 20 גולד. 80 קר׳, נו׳ 3: 19 גולד. 80 קר׳. נו׳ 4: 18 גולד. 40 קר׳, נו׳ 5: 17 גולד. 30 קר׳, נו׳ 6: 15 גולד. 80 קר׳, נו׳ 7: 15 גולד. 20 קר׳, נו׳ 8: 13 גולד. 20 קר׳, נו׳ 8½ 10 גולד. 80 קר׳, פּייטע קלייטע 3 גולד. — קר׳, נראבע קלייטע 2 גולד. 80 קר׳.

ה י ל ז ע נ ס ר י נ ט ע: ערסטען אינגאיישע 8 —10 גולד. לעטצטע 7 — 12 גולד.— יאהרע הייזע 5,10 גולד. הייזע בייזען 9,10 גולד. נראבע ווייסע באהנען 7—7,35 גולד. צווייגעל 7¼—8 גולד. הארזאמען 7¼—8 גולד. ווייקע 6 גולד.— לייזאמען 12½ גולד. קומעל 26—27 גולד. מאהן גרויער 18—10, בלויער 20—22 גולד. (אללעס פּער 100 קילא.)

מ א ה א ר 6—6¼ גולד.

ש פּ י י ר ס ט ו ם נייע מעשהארע אים קלייגען 28¾ —29¼ גולד. אלטע-מעשהארע 30—30½ גולד. פּער 10000 לעטר פּרעצענט.

ע ר ד-ע פּ פּ ל פּרייא פּער 100 קילאגראמם נייע 2,80—3 גולדען.

א נ ש ל י ט ט (חלב) 41—42 גולד.

צ ו ו ע ט ש ק ע ן: פּערכטיגע 26,80 גולד. באפּנישע 28,12—28,60 גולד.

צ ו ו ע ט ש ק ע נ ס ם (לעקוואר) פּרייא 19 גולד. מעטטער 16—16¼, גערינגערע 7—10 גולד.

ח א נ נ ו: גלייטטעטע, גלבע 31¼—32 גולד.

ו ח כ ס יאהנגיער 124 גולד.

ו ו י י נ ש ט ו י ן 61—62 גולד.

ק נ א פּ פּ ע ר ן אינגאיישע פּרייא 18½ גולד.

ר י נ א ל דאפּפּעלט-אפּפּזיריעס 32—33 גולד. פּער 100 קילאגראמם.

פּ ע ט ר א ל ע ו א ם 17¼—18 גולד.

ש א פּ פּ ע ל ל ע. אין פּרייגער יאכצע וואיידען 6000 שטיק פּערקויפּט. אינ צוויי: דייטשוואללעע 2,20—3,10 גולד. פּער אאר. פּערבישע 105—115 גולד. באאמטע אינ ווענגערע 125 — 135 גולד. (אללעס פּער 102 שטיק.)

ל א מ מ פּ ע ל ל ע: ווענגערע אינ באאמטע לייכטע 45—55 גולד. שווערע 60 — 65 גולד. באאמטע אינ באטשקערע 70—80 גולד. פּערבישע 80—95 גולד. דייטש-וואללעע 35—40 גולד. (אללעס פּער 102 שטיק.)

נ א ר פּ-פּ ע ל ל ע 115 גולד. פּער 102 שטיק.

ח י י ט ע. ווייי נאטיגען: פּער 100 ק׳ אינגאריישע קוק-הייטע 105 — 108 גולד. אפּפּעניטיטע טיאקעטע 115 — 116 גולד. ר א פּ ס ח י י ט ע 12½—13 גולד. פּער אאר. קאלב-פּעללע אחנע קאפּפּס 190—200 גולדען. מיט קאפּפּס 185—190 גולד.

ק א ל ב ל ע ד ע ר. בייטע 9—11-קילא 450—460 גולדען. נעגערבטע 7 — 8-קילא 320 — 340 גולדען פּער 100 קילא.

ש א פּ פּ י י א ל ל ע. אין פּרייגער יאכצע וואיידען פּערקויפּט: 40 מעטע׳ פּייטע טיטיאללען 144—147 גולד. 100 מעטע׳ פּייטע קאטטע-יאללען 96—97 גולד. 400 מעטע׳-פּייטע בייטיטיאללע 92 — 93 גולדען. 500 מעטע׳ מיטטעל קאטט- 83—84 גולד. (אללעס פּער 56 קילא.)

ו י י ע נ ע ר פּ ר י י ז ע.

ש פּ י ר י ט ו ס 29¼—29½ גול. צו 10000 לייטער פּרעצענט. —

ר י נ א ל 32¼—32½ גולד. פּער 100 קילא.

ו י י ע נ ע ן. פּערקויפּט יאהרדע 40000 מעטע-צטר, פּרייזע: מחיים-ווייצען 79—80-קילא 10,80—11,55 גול. פּער מעטעצטר. —

ק א ר ן. אינגאריישע 69—72-קילאגראמם 6,70 — 7,10 גולד׳ פּער מעטע-צטר.

ח א פּ ע ר אינגאריישע 5,65 — 6,— גולדען פּער מעטע-צטנטע.

נ ע ר ס ט ע בלאיאקטע 63—64½-קילא 7,20—7,60 גולדען.

ר ע פּ פּ ס באנאטע 11,25—11,50 גולד. קאפּל 11,50 — 12½ גולדען.

ו י י ע נ-מ ע ר ל נ׳ 0: 22,50—23,50 גולד. נ׳ 1: 21,75—20,25 גולד. נ׳ 2: 19,50—18,50 נ׳ 3: 16,— — 17. גולדען, אללעס פּער מעטע צטר.—

ק א ר ן-מ ע ר ל, נ׳ 1: 14,75—13,75 גולד. נ׳ 2: 12,75—11,75 גולדען פּער מעטע-צטר.

ח י ל ז ע נ פּ ר י נ ט ע: לינגען 10—22 גולדען עכסען 8—12 גולד. באהנען 7¼ — 9½ גולד. הייזען 6,75—7,50 גולד׳ (אללעס פּער 100 קילא.)

לאטטע-ציעהונג פּאם 19-טען יולי 1879.

טעמעשווייאר	85	80	22	83	17
ווייען	11	32	57	82	26
גראן	65	72	8	45	63

פּרייאטווייאטרינער רעדאקטער: מאר בר״ו הייזן.

פּ ר ו כ ט- א ו נ ד מ ע ה ל-פּ ר י י ז-ט א ב ע ל ל ע.

פּ ר י כ ט ע.		הואלטעס פּר העקטאל.	פּער 100 קילאגראמם
ווייצען נייער מאגאזטר	—	—.——.—	—.——.—
„ „ „	75	9.45—9.25	„ „ „
„ „ „	76	9.65—9.55	„ „ „
„ „ „	78	9.90—9.75	„ „ „
„ „ „	78	10.25—10.15	„ „ „
„ „ „	79	—.——.—	„ „ „
„ „ „	80	—.——.—	„ „ „
„ שרוט	74	—.——.—	„ „ „
„ „ „	75	—.——.—	„ „ „
„ „ „	76	10.—9.80	„ „ „
„ „ „	77	10.55—10.30	„ „ „
„ „ „	78	10.85—10.70	„ „ „
„ „ „	79	11.—10.90	„ „ „
„ „ „	80	11.15—11.05	„ „ „
„ מעפּטער נאדען	74	—.——.—	„ „ „
„ „ „	75	—.——.—	„ „ „
„ „ „	76	9.50—9.40	„ „ „
„ „ „	77	9.65—9.55	„ „ „
„ „ „	78	9.95—9.80	„ „ „
„ „ „	79	10.20—10.05	„ „ „
„ „ „	80	10.40—10.30	„ „ „
„ ווייסנבורגער	74	—.——.—	„ „ „
„ „ „	75	—.——.—	„ „ „
„ „ „	76	9.65—9.55	„ „ „
„ „ „	77	9.95—9.75	„ „ „
„ „ „	78	10.15—10.—	„ „ „
„ „ „	79	10.50—10.40	„ „ „

פּ ר י כ ט ע		הואלטעס פּר העקטאל.	פּער 100 קילאגראמם
קארן		72	6.65—6.40
נעדיגע מאלץ		62	—.——.—
נעדיגע פּיטטער		62	—.——.—
דאפּער		41	5.65—5.45
קוכלין באאמטער		—	5.25—5.20
אנדערע		73	5.15—5.10
אויטען		—	—.——.—
אלטע	ווייצען	פּער אקאמבער	10.40
		„	—.—
		„ פּריוואט	—.—
	הויפּטגוט	„	5.20
	נעדיגטע דאפּער	„	—.—
		„ הערבסט	5.65
		„	—.—
		„ דעפּס	12.25

			הואלטעס פּר העקטאל.	פּער 100 קילאגראמם
באללען-מעהל		נומער 0	—	22
		„ 1	21	40
		„ 2	20	80
		„ 3	19	80
		„ 4	18	40
		„ 5	17	30
		„ 6	15	80
		„ 7	15	20
		„ 8	13	20
		„ 8½	10	80
שפּעזיעס: אלטע מעשהארע פּרעצלעך			29	75
„ „ נייע			28	—

נ ע ל ד-ק ו ר ז ו נ ד

			פּר.	פּר.
			הל.	אל.
הלבער-אשיא			—	100
וויאנאטע			5	49
עסטערייך-אונגארישע			8	גולדען גולד.
שווייץ (20 פראנקען)			9	20
נאמאלגאאר			9	20
דייטשע רייכסבאנקנאטען			56	70
20 מארקשטיקע			11	33
פּאפּיער-רובעל			1	20

ל א ו ע.

			פּר.	פּר.
			הל.	אל.
1854-ער פּערזענטיגע שטאאטס-לאאז			116	75
1860-ער „ „			126	50
דייטשע „ מיזעבעל			129	25
1861-ער לאאז צו 100 גולדען			158	—
דייטשע „ „ 50 „			157	50
אלטע יוגאסלאוישע „			—	27
בולגעריש-לאאז			21	30
דאנאו-לאאז			168	75
דאלאר-לאאז צו 40 גולדען			37	50
דאנאו-אאסטרייס-פּאפּיר-לאאז			102	75
אלבערטער לאאז „			22	—
דענלערישע לאאז צו 10 גולדען			16	50
דאראלטער לאאז „ 20 „			17	—
אפּנער לאאז „ 40 „			34	50
פּאלאסי לאאז „ 40 „			36	—
ווינדישגרעץ-לאאז „ 10 „			18	—
פּאלם-לאאז „ 40 „			43	—
אלבערטינער לאאז „ 20 „			20	—
סט.-גענאיס לאאז „ 40 „			37	25

ל א ו ע.

			פּר.	פּר.
			הל.	אל.
מטאנדלערער לאאז צו 20 גולדען			—	25
דייטשער לאאז „ 100 „			—	119
רעטטע „ 50 „			—	61
יאלטשיניר-לאאז „ 20 „			30	50
וינדישגרעץער „ 20 „			32	50
אונגארישע פּרעמיען-לאאז צו 100 גולד.			103	25
רעטטע צו 50 גולדען			102	75
וינער לאאז			111	80

ינדוסטריאפּאפּיער

אונגארישע נאדל-ענטע			93	85
אונגארישע גינזענטאלאקטיענען			87	75
מעפּטשער-באאמטער			86	50
ווענגערע 5 „			84	75
נאדישע			90	—
בוראאיזער			88	25
אונגארישע אייזענבאהן-אקטיען			110	50
ווינדישגרעץ-אבדאמענגס-אבליגאציאנען			88	25
פּאפּאשיניע דער אונגארישען באנקען			—	100
דיעזע צו 5 אינתאלט פּרעצענט			—	86 50
דער אונגארישען היפּאטעקען-באנק צו 5 פּרעצענט			—	75
דער אונגארישען אלגעמיינען באנקען-היפּאטעקען צו 5 אינתאלט			—	79
פּרעצענט			—	100
רעטטע צו 6 פּרעצענט			—	72
דער פּעסטער אמטענבאנק-באנק			—	127

Eigenthümer u. verantwortlicher Redacteur: M. REIS.

Budapest, 1879. — Druck v. M. Burian, Waitznerboulevard.

שפּאַנען, אַז אַזוי עס אַרום פּאַליטיק, יענעמסטן דאָס־אַ צו אַרויסן, דאָס נישט אַנשטאַטט אַ־יעד־ן־ן - עמאַנציפּאַציאָן אַיינע ווערן - אַבשלאַכטונג שטאַטפּינג! —

(אַ־ב־ע־ר דען אַ־ז־ע־נ־ט־ל־יכען מאַרדער דעם אַלקס מאַנדער ג־ו־מאַנן). הערשט נאָך אַמטער אַנגעשיסהויז, דער אַן טאַדאַשקער פּערדאַפּעטער אַדאַנן באַרנאַ האָט אַדל דאָ טהייל־נאַהמע אַם מאָרדע אַיינגעשטאַנדען, זאָנטע אַבער, דאָס ער נאָך מיטפּערבערעטער האָטע, אַב דער דער פּערדאַפּעטער עמעיר דערצו אַ דעזען מיטפּערבערעטער, האָט נאָך אַנבעראַנגט, אַ־ך אַם אַ־טצעער געפּענגנס זעטצט אַין פּערבערעטער אַדאַנן באַרנאַ. דער אַבער גיר אַין נאַמענס־פּערדאַנטער פּאַן דעם אַן טאַדאַשקער פּערדאַפּעטער אַדאַנן באַרנאַ אַזוי, אַבער דאָ פּערדאַפּעטער באַרנאַס אַן טאַדאַשקער דער אַ־ך אַ־ן־ען מעטאַל אַן אַ־דערן מאַנן אַיר אַדאַנן באַרנאַ: אַס [illegible] זעלי־ן אַ־ך אַדאַנן באַרנאַ אַיר אַ־ך דעם בראַם פּאַלענדע אַדטע צו דעזען אַדען: אַך דער אַ־ך אַיר אַ־ן־ען מעטאַל אַן אַ־דערן מאַנן אַיר

הערצלכען צו־שען בעגרעסט. דער קאיזער, דער נאר גוט אי־סו ערט. שטעגט זיך ביים געדענק ניר אי־ך אינגען שטאר. דער ארט נאסטיי איט עטעצ מיט פאהנען געשמוקט. דאס עטעטער איט זעדר קאלט. אללע מערגע בין צו דען געסטען יעלעדען זיך בעשניט.

(מ א ר ד - א נ ד ר א ה ו נ ג ע ן ד ע ן ק א נ ג ן פ אן ב ע ל ג ר ע ן.) אין בריס־סעל, דער הויפטשטאדט בעלגיענס, הערשט איגע אנגעאהנלכע אי־פערגונג. עס א־ידע געמעלד אין גע־יססע פאנאמעמע אין דעם אי־נגעבלעכע פערדאפעטע. אלס ער עגען גראסע געשרעכעגע פלאקאטע אנשלאג, אין ערלכען דעם בערלעשען קא־גיגע מיט דעם טארע געדאר־ט אי־ד־ע. דאס מערק־ווירדיגע העביא איטו דאס איגעם דעזער פלאקא־טע אן דיא קאנגלכע בריי. אין אנדערעם יעדער אן דאס געבדיע דעם יסטע־מיגסטע־אים אנ־געשלאגען אי־ד־ע. אין דעזען פלאקאטען דיעם עס אגעטר אנדערעם יא פאלגט: בזיעדער דאבען דיא עזעראטען אי־געע שלען געלעטעט. דעזע דאבען דאר־יי־ם געזעהען. דאס דיא קינדער יעלעדאן אנ־טערבעטעט יעדען. גין דאבען אבער דיא אי־פ־געלעגען נאטטעלדיגע אים פאר־לאטגעגט דיא אבערדאנד בעלאמטען. דעזע פערטאפטעט זיך דיא מאראטעט אויך בראבטען אין געעטען צו שטאדע דאס פאן גין אב. דיא שלען גיכט מעדר אגטער לעטגע דער עזעראטען טטעדען יאללען. לעט דעזעם געזעטעגם יי־ד־ען אין דען קינדער־שלען פאטטעט גיי יטעלדיגע לעדר־־־